

Legal Terminology	LLM International Public Law	Second Semester	Spring 2023/2024
Nationalism	القومية	Diplomatic Representative	الممثل الدبلوماسي
Totalitarianism	الشمولية	Anarchism	الفوضوية
De Facto In Fact, In Reality	بحكم الواقع	De Jure By Right, Lawful	بحكم القانون
Military factions	الفصائل المسلحة	Extradition	التسليم
Reservations	التحفظات	Diplomatic Pressures	الضغوط الدبلوماسية
Military Measures	التدابير العسكرية	Entry Into Force	يدخل حيز التنفيذ
Advisory Opinions	الآراء الاستشارية	Monetary Institution	هيئة مالية
Derogation	الوثيقة المصادق علي	Ratification	المصادقة
Full Powers	الوثيقة الرسمية	International Crime	الجريمة الدولية
Shuttle Diplomacy	الدبلوماسية المكومية	Assault	إقتحام
Treaty Withdrawal	الانسحاب من المعاهدة	To Withdraw	ينسحب
To Overthrow	يُطيح	Sniper	قنّاص
Fight, Struggle	كفاح، نضال	Invasion	الاجتياح
Resistance	المقاومة	Confrontation	المواجهة
Alliance	حلف	Clash	الإشتباك
Pre-Emptive Strike	ضربة وقائية	Rubber Bullets	رصاص مطّاطي
Live Ammunition	رصاص حيّ	Atomic Bomb	القنبلة الذرية

Legal Terminology	LLM International Public Law	Second Semester	Spring 2023/2024
Cluster Bomb	القنبلة العنقودية	Bloodless Coup	إنقلاب أبيض
Proxy War	الحرب بالوكالة	Putsch	الانقلاب
Commander In Chief	القائد العام	Discrimination	التمييز
Insurrection	العصيان	Tyranny	الاستبداد
Armistice, Truce	الهدنة	Freedom Of Opinion	حرية الرأي
Mediator, Intermediary	الوسيط	Freedom Of Expression	حرية التعبير
Coalition Government	إئتلاف حكومي	Freedom of The Press	حرية الصحافة
Spokesman	الناطق الرسمي	Oppression	الاضطهاد
Coexistence	التعايش	The Right to A Fair Trial	الحق في المحاكمة العادلة
Transparency	الشفافية	The Right To Privacy	الحق في الخصوصية

المصطلحات الإجرائية

Procedural Terminology

Challenging a Magistrate	رد القاضي	Binding force of Judgment	حجية الحكم	Appearance of parties	مثول الأطراف
Assizes	محكمة الجنايات	Third party proceedings	التدخل في الخصام	Oath	اليمين

Resort	الاختصاص	First and last Resort	أول و آخر درجة	Institute legal Proceedings	شروط رفع الدعوى
The arbitration award	حكم التحكيم	Extraordinary means of recourse	طرق الطعن غير العادية	Attorney-at-Law Barrister Advocate	المحامي

Acronymes

المختصرات

WMD	Weapons of Mass Destruction	أسلحة الدمار الشامل
WHO	World Health Organization	المنظمة العالمية للصحة
IMF	International Monetary Fund	صندوق النقد الدولي
WTO	World Trade Organization	المنظمة العالمية للتجارة
ILC	International Law Commission	لجنة القانون الدولي
NGO	Non-Governmental Organizations	المنظمات غير الحكومية
UNSA	United Nations Specialized Agencies	الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة

Academic research terminology

مصطلحات البحث الأكاديمي

Title	العنوان	Abstract	المُلخَص	Key words	الكلمات المفتاحية
-------	---------	----------	----------	-----------	-------------------

Legal Terminology	LLM International Public Law	Second Semester	Spring 2023/2024		
Introduction	مقدمة	Main body	المتن	Part	الجزء
Chapter	الفصل	Section	القسم	Conclusion	الخاتمة
Findings	النتائج	References	المراجع	Sources	المصادر
Opus (Book)	المؤلف	Collective Opus	المؤلف الجماعي	Editorial Opus	المؤلف المشترك
Article	المقال	Essay	المحاولة	Publisher	الناشر
Review	المجلة النقدية	Journal	المجلة العلمية	Quarterly	الربع سنوي (الرباعية)
Yearbook	الكتاب السنوي (الحولية)	Colloquium	مُلْتقى علمي عام	Hypothesis	الفرضية
Problematic	الإشكالية	Seminar	مُلْتقى علمي خاص	Author	المؤلف

PhD : Doctor of Philosophy دكتوراه في القانون

LLB : Bachelor of Laws ليسانس في القانون

LLM : Master of Laws ماستر في القانون

JD: Juris Doctor دكتوراه مهنية في القانون (الولايات المتحدة الامريكية)

Differences Between Journal Articles, Review Articles, Quarterly and Yearbook

Journal articles and review articles are two distinct types of scholarly publications that serve different purposes in the academic literature.

Journal Articles: Journal articles present original research findings. They describe a study that the authors conducted, including the research question, methodology, results, and conclusions. Journal articles contribute new knowledge to the field, serving as pioneers of knowledge that open new paths to studying areas.

Review Articles: Review articles, on the other hand, summarize and analyse the existing research on a topic. They do not report original research but rather synthesize and evaluate the current state of understanding based on previously published studies. Review articles can be narrative, systematic, or meta-analyses, acting as guides through the existing body of research.

Quarterly and Yearbook:

In terms of frequency of publication, journals can be categorized into different types based on their publication schedule. Quarterly journals publish issues at regular intervals, typically every 3 months, while yearbooks are published annually. The choice of publication frequency depends on the journal's goals, the field of study, and the target audience.

التميز بين المقالات العلمية، المقالات النقدية، الربع سنوي (الرباعية) والكتاب السنوي (الحولية)

المقالات العلمية والمقالات النقدية هما نوعان مختلفان من المنشورات الأكاديمية التي تخدم أغراضًا مختلفة في الأدب الأكاديمي.

المقالات العلمية: تقدم المقالات العلمية نتائج البحوث الأصلية؛ تصف الدراسة التي أجراها المؤلفون، بما في ذلك السؤال البحثي والمنهجية والنتائج والاستنتاجات؛ تساهم المقالات العلمية في إضافة معرفة جديدة إلى المجال، وتعمل كرافد للمعرفة التي تفتح طرقًا جديدة لدراسة المجالات.

المقالات النقدية: من ناحية أخرى، تلخص المقالات النقدية وتحلل البحوث السابقة و الحالية حول موضوع معين؛ لا تقوم بتقديم بحوث أصيلة ولكنها تجمع وتُقيّم الحالة المتوفرة للفهم، بناءً على الدراسات السابقة

المنشورة؛ يمكن أن تكون المقالات النقدية سردية أو منهجية أو تحليلية، وتعمل كدليل من خلال الكم المتوفر من البحوث.

الربع سنوي (الرباعية) والكتاب السنوي (الحوالية) : من حيث وتيرة النشر، يُمكن تصنيف المجلات إلى أنواع مختلفة بناءً على جدول النشر الخاص بها؛ تنشر المجلات الربع سنوية إصدارات بفواصل منتظمة، عادةً كل 3 أشهر، بينما تنشر الكتب السنوية (الحواليات) بحوثها سنويًا؛ تعتمد خيارات وتيرة النشر على أهداف المجلة ومجال الدراسة والجمهور المستهدف؛

باختصار، تختلف المقالات العلمية والمقالات النقدية في الغرض والمحتوى، حيث تُقدم المقالات العلمية بحوثًا أصيلة وتُخلص وتُحلل المقالات النقدية البحوث المنشورة قبلها؛ تُعد وتيرة النشر سواءً كانت ربع سنوية أو سنوية، ميزة للمجلات التي يُمكن أن تستوعب مختلف أنواع المساهمات الأكاديمية.

Components of an introduction in a legal academic article

Components of an introduction in a legal academic article typically include:

1. General Background Information: Providing a broad context for the study, introducing the topic in a general manner to set the stage for more specific details.
2. Specific Background Information: Delving deeper into the main topic of the study, often including a literature review to help readers understand the specific purpose of the research.
3. Description of the Gap in Knowledge: Clearly outlining the gap in existing knowledge that the study aims to address, highlighting the need for the research.
4. Statement of Study Aim: Presenting the objective of the study clearly and concisely, aligning with the abstract to maintain a cohesive message about the research purpose.
5. Optional Summary Paragraph: Concluding the introduction with a brief overview of the key points discussed, serving as a reminder for readers and providing a structure for understanding the rest of the article.

These components collectively establish the foundation for the study, explaining why the research was conducted, its significance, and what readers can expect from the academic article.

مكونات مقدمة مقال أكاديمي قانوني

مكونات مقدمة مقال أكاديمي قانوني تشمل عادة:

1. معلومات خلفية عامة: تقديم سياق واسع للدراسة، وإدخال الموضوع بطريقة عامة لوضع المسرح للتفاصيل الأكثر تحديدًا.
2. معلومات خلفية مُحددة: التعمق في الموضوع الرئيسي للدراسة، وغالبًا ما يتضمن استعراضًا للأدبيات لمساعدة القراء على فهم الغرض الخاص بالبحث.
3. وصف الفجوة في المعرفة: تحديد الفجوة في المعرفة الحالية التي يهدف البحث إلى معالجتها، مما يبرز الحاجة إلى البحث.
4. بيان هدف الدراسة: تقديم هدف الدراسة بوضوح وبإيجاز، متماشياً مع الخلاصة للحفاظ على رسالة متماسكة حول الغرض من البحث.
5. فقرة تلخيصية اختيارية: تُختتم المقدمة بنظرة عامة موجزة على النقاط الرئيسية المناقشة، والتي تكون تذكيرًا للقراء، وتوفير هيكل لفهم متن المقال.

The United Nations and the Future of Global Governance

الأمم المتحدة ومستقبل الحكم العالمي.

The UN: Safeguarding International Peace and Security.

الأمم المتحدة: الحفاظ على السلم والأمن الدوليين.

Two central concerns must drive the UN agenda:

هنالك أمران هامان يجب أن يوجها جدول أعمال الأمم المتحدة:

1- The socioeconomic challenge: We must ensure that our planet is habitable, even comfortable, for billions of people, even as powerful demographic shifts transform the global economy.

التحدي الاجتماعي والاقتصادي: يجب علينا أن نضمن أن كوكبنا هو صالح للسكن، بل مريح، لمليارات من الناس، حتى وإن أثرت التحولات الديموغرافية القوية على الاقتصاد العالمي.

2- The diplomatic challenge: States must strike the right balance between self-determination and stability. Conflicts where states fight for territories are vanishing; most armed violence now arises from populations claiming the same territories (e.g., ex-Yugoslavia) and/or new regimes coming into power (e.g., Arab Spring upheavals). Therefore, the world must be governed as a whole. The UN is the necessary mediator for this global management.

التحدي الدبلوماسي: يجب على الدول تحقيق التوازن الصحيح بين تقرير المصير والاستقرار؛ وقد بدأت صراعات الحدود التي تقاوم الدول من أجلها بالتلاشي؛ فمعظم العنف المسلح الذي يطرح نفسه الآن بسبب إدعاء المواطنين بأحقيتهم بالأراضي ذاتها (على سبيل المثال، يوغوسلافيا السابقة) و / أو بسبب صعود أنظمة جديدة للسلطة (على سبيل المثال، اضطرابات الربيع العربي)؛ لذلك، يجب أن يحكم العالم ككل و على الأمم المتحدة أن تكون هي الوسيط الضروري لهذه الإدارة العالمية.

The sovereign state is reshaped both internally (via citizens and media) and externally (via global opinion and geopolitical forces). The order is governed by a universal social contract, governed by the UN. There is no other way to transform the jungle of states into a society.

إن إعادة تشكيل الدولة ذات سيادة ينبغي أن يكون سواء بسواء، على المستوى الداخلي (عن طريق المواطنين ووسائل الإعلام) والخارجي (عبر الرأي العام العالمي والقوى السياسية)؛ يخضع النظام للعقد الاجتماعي عالمي، ويحكم من قبل الأمم المتحدة فلا توجد وسيلة أخرى لتحويل الغابة الدول إلى مجتمع.

Today, state legitimacy rests on myriad moving parts: marshaling public opinion; garnering the support of other states; passing mandates at international organizations. Any international intervention without UN agreement suffers from an inherent weakness (e.g., the 1999 NATO operation against Serbia; the 2003 U.S. invasion of Iraq). Only the UN can provide the broadest legitimacy, but it does not guarantee immunity from controversy: last year's UNSC resolution 1973 on military action in Libya serves a stark reminder of this.

ترتكز شرعية الدولة، حالياً، على عدة أجزاء متحركة: حشد الرأي العام، الحصول على دعم الدول الأخرى؛ الحصول على تفويض من المنظمات الدولية؛ يعاني أي تدخل دولي، دون موافقة الأمم المتحدة، من ضعف متأصل (على سبيل المثال، عملية حلف شمال الأطلسي 1999 ضد صربيا؛ الغزو الأمريكي للعراق عام 2003)؛

للأمم المتحدة الحق فقط في توفير الشرعية الواسعة، لكن ذلك لا يضمن الحصانة من الجدل: يشكل قرار مجلس الأمن الدولي رقم 1973 بشأن العمل العسكري في ليبيا، تذكير صارخ على ذلك.

II – Preconditions for UN Success.

شروط مسبقة للنجاح الأمم المتحدة.

Three things are necessary to ensure successful global governance:

هنالك ثلاثة أشياء ضرورية لضمان حوكمة عالمية ناجحة:

Balancing world powers: Global governance must make allowances for these imbalances and even organize its dynamics around these realities.

تحقيق التوازن بين القوى العالمية: يجب أن تقدم الإدارة العالمية أن حلولاً لهذه الاختلافات وحتى تنظيم دينامياتها حول هذه الحقائق.

Garnering regional support: Regional actors know the issues on the ground and can set up adapted configurations. Peace must be a two-way process: top-down, bottom-up.

حشد الدعم الإقليمي: بحكم معرفة الجهات الفاعلة الإقليمية للقضايا المطروحة على أرض الواقع، يمكن لها ملائمة تكوينات تتكيف معه؛ يجب أن تشمل عملية السلام اتجاهين: من أعلى إلى أسفل، و من أسفل إلى أعلى.

Fostering trust: In an open and democratic world, nothing should be imposed; rather, everything should be negotiated. Most peacekeeping operations are fraught with myriad challenges, including protagonists with conflicting perceptions; traumatized and suspicious populations; indifferent or weakly motivated peacekeepers; and governments that prioritize self-interest at the international community's expense. The concept of state building must evolve into society building.

تعزيز الثقة: في عالم مفتوح وديمقراطي، لا يجب أن يفرض أي شيء، فكل شيء ينبغي التفاوض من أجله؛ إن معظم عمليات حفظ السلام محفوفة بعدة تحديات، بما في ذلك الأطراف المتصارعة و تصوراتها المتضاربة، المواطنون المصدومون و المشتبه بهم، عدم مبالاة قوات حفظ السلام أو عدم تحمسها، إعطاء الحكومات الأولوية للمصلحة الذاتية على نفقة المجتمع الدولي. يجب أن يتطور مفهوم بناء الدولة في بناء المجتمع.